

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 43 (1970)

Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

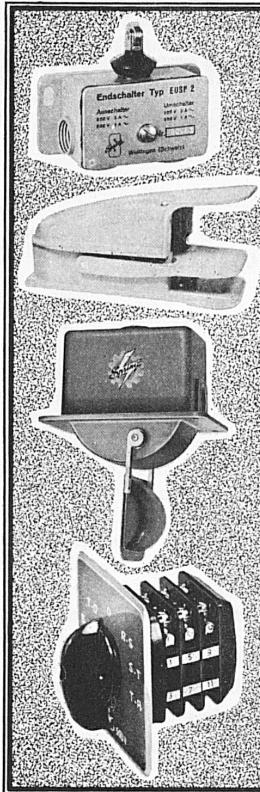
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schaltprobleme?

Unterbreiten Sie uns Ihre Wünsche. Wir offerieren Ihnen zu sehr günstigen Preisen

ENDSCHALTER

FUSSSCHALTER

LUFTSTROEMUNGSAECHTER

DREHSCHALTER

FLIEHKRAFTSCHALTER

DRUCKTASTER

HAENGESTATIONEN

SCHALTKAESTEN

SCHALTPULTE

SCHALTSCHRAENKE

Zu jeder Zeit unverbindliche Beratung

SPRING AG

APPARATEFABRIK

Bahnhofstrasse 105
5430 WETTINGEN
Tel. (056) 6 66 88



Wenn von Kipper die Rede ist, meint man WIRZ-KIPPER. Die Popularität hat ihren Grund im logischen Aufbau und der Qualität dieser Pionierkonstruktion.

WELAKI, ein neues WIRZ-Produkt, erlaubt das Verladen, Kippen oder Absetzen ganzer Ladungen durch den Chauffeur allein.

Der WELAKI ist heute schon zu einer bekannten Erscheinung auf unseren Straßen geworden.

Der WELAKI vermeidet Stillstandzeiten. Die Rendite des Fahrzeuges wird bedeutend erhöht.

Zum Transportsystem mit WIRZ-WELAKI gehören Mulden und Behälter für die verschiedensten Einsatzzwecke.

ERNST WIRZ AG 8707 UETIKON TEL. 051 741531
Kipper- und Maschinenfabrik

SERSA AG

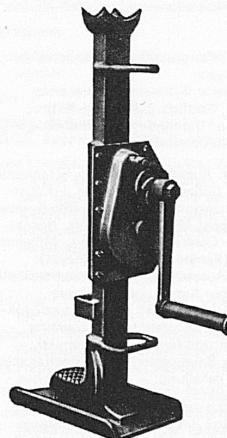
Spezialunternehmen für Geleisebau und elektrische und aluminothermische Schienenschweißung

Projektierung, Neuerstellung, Erneuerung und Unterhalt von Geleiseanlagen

Schweißung von Schienenstößen Regenerierung von Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung von Geleisebaumaschinen, Werkzeugen und Beleuchtungsanlagen

Telefon 051 25 26 30
8004 Zürich
Brauerstrasse 126



Stahlwinden

ROBOR Schutzmarke

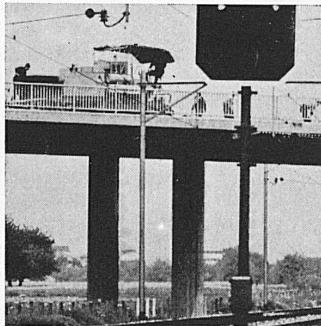
2 bis 20 Tonnen Tragkraft für Industrie Geleisebau Lokomotiven Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss

Lastwindenfabrik

3027 Bern-Bethlehem Telefon 031 56 17 14



Wo immer
man
gute
Strassen
baut

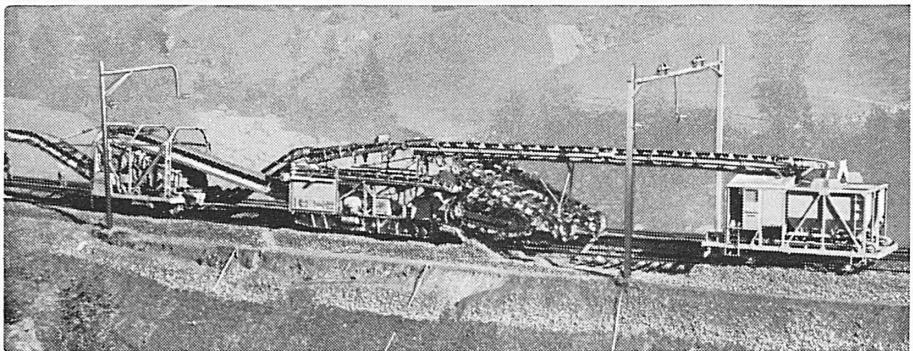
Franz Vago AG

Strassenbau Tiefbau
8554 Müllheim-Wigoltingen

Zürich
Wil SG
Chur
Pfäffikon SZ
Zug
Schwanden
Stein am Rhein
Amriswil
Kreuzlingen



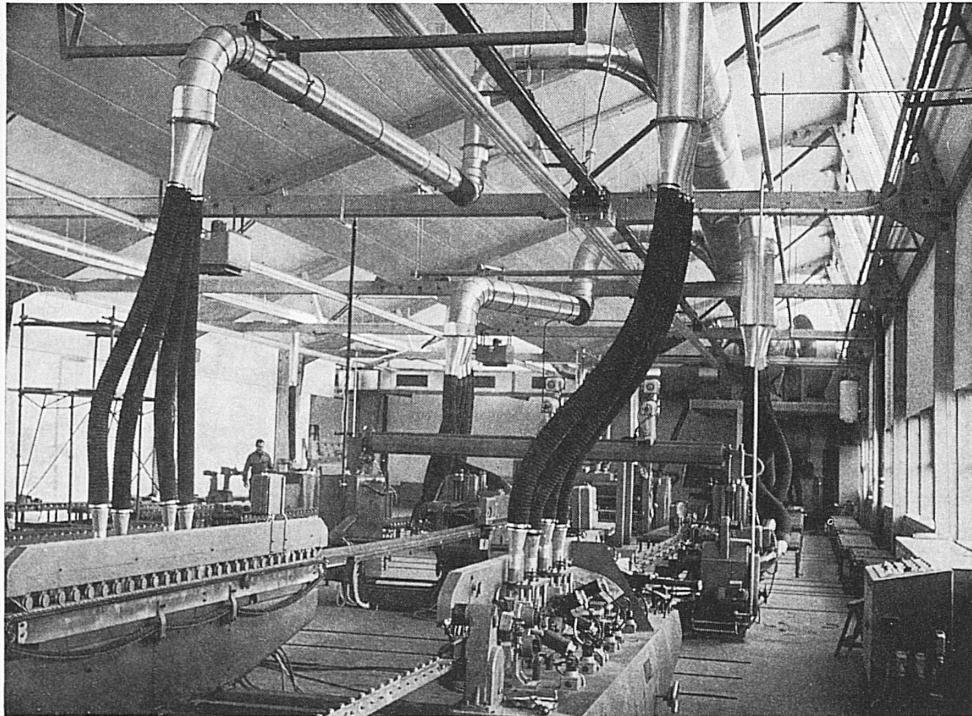
Entreprise pour la réfection
et l'entretien mécaniques
des voies de chemins de fer
Ateliers mécaniques



Les fils d'Aug. Scheuchzer SA

Lausanne

Spänetransportanlagen



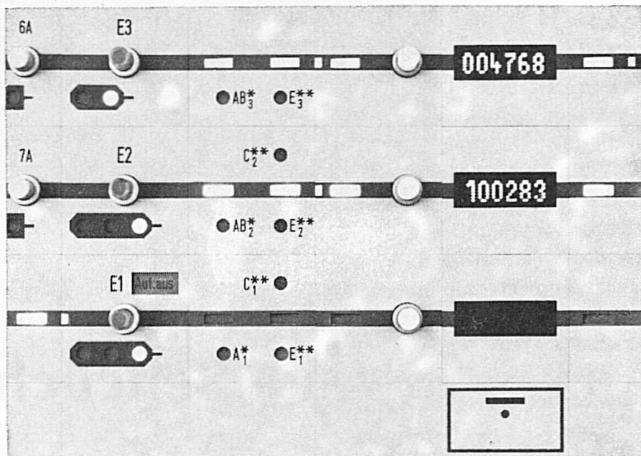
Ventilatorenbau
Raumlüftung
Luftheizung
Klimatisierung
Entnebelung
Entstaubung

Paul Wirz Lufttechnische Anlagen

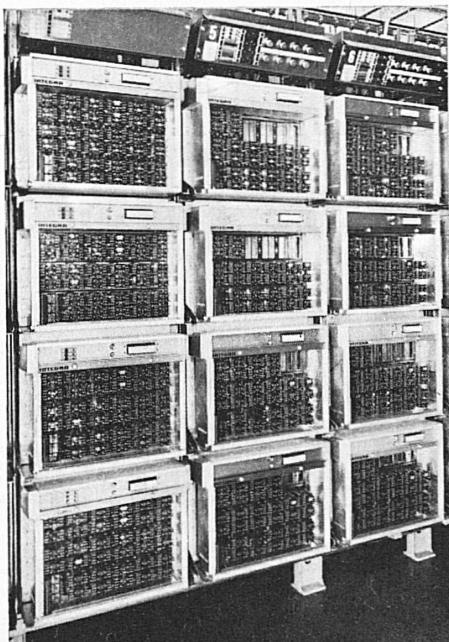
Bern, Stockerenweg 6
Telefon 031 41 97 97
Lausanne, Croix-Rouge 2
Telefon 021 23 30 96
Aarau, Bahnhofstrasse 78
Telefon 064 22 94 03

Programmierbares Gleisplan-Stellwerk

Die DOMINO® 67 Technik nach geographischen Schaltungsprinzipien mit Verkabelung nach Gleisplan integriert in nur 5 Standard-Relaisätzen einen weiten Bereich der Stellwerk-Automatik.



Elektronischer Zugnummernmelder
INTEGRA in Pultfeld 40 x 40 mm: sehr
klare Anzeige auch bei heller Raumbe-
leuchtung.



Neben der herkömmlichen Zweitastenbedienungsweise erlaubt DOMINO® 67 die Vor-Programmierung nach Bedarf bevorstehender Betriebsabläufe durch:

- automatische Speicherung einer inkompatiblen Zugfahrstrasse
- Vorwahl und Speicherung der Fahrstrassen einer Rangierfolge
- wahlweise automatischen Betrieb beliebiger Hauptsignale und Ansteuerung der Zugfahrstrasse durch Zugsannäherung
- und, in Verbindung mit der elektronischen Zugnummernmeldung INTEGRA®, die automatische Zuglenkung

Gleisplan-Relaisätze, durch Programmstecker nach Fall geschaltet, auf artreinen, systematisch verdrahteten Gestellen.

INTEGRA AG ZUERICH

CH-8304 Wallisellen
(Schweiz)

Wenn schon alle Gutscheine eingelöst sein sollten,
schicken Sie einfach eine normale Postkarte oder einen kurzen Brief an:
COSMOPHONE Ltd., Mühlebachstr. 81, 8023 Zürich (Tel. 051 342222)

Gutschein

Kostenlos, verpflichtet zu nichts.
Ich möchte gerne Information über
das Heim-Sprachlabor und die
bekannten Cosmophone-Lehrgänge.
Bitte sofort in Blockschrift aus-
füllen und einsenden.

Ich interessiere mich für:



Geschäftsantwortkarte
Porto vom Empfänger bezahlt
Carte commerciale-réponse
Porte payé par le destinataire
Cartolina commerciale-risposta
Tassa pagata dal destinatario

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
----------	-------------	-------------	----------

Name _____

Vorname _____

Beruf _____

Strasse, Nr. _____

Plz., Wohnort _____

RS 970



Geschäftsantwortkarte
Porto vom Empfänger bezahlt
Carte commerciale-réponse
Porte payé par le destinataire
Cartolina commerciale-risposta
Tassa pagata dal destinatario

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Gutschein
Kostenlos, verpflichtet zu nichts.
Ich möchte gerne Information über
das Heim-Sprachlabor und die
bekannten Cosmophone-Lehrgänge.
Bitte sofort in Blockschrift aus-
füllen und einsenden.

Ich interessiere mich für:

Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
----------	-------------	-------------	----------

Name _____

Vorname _____

Beruf _____

Alter _____

Strasse, Nr. _____

Plz., Wohnort _____



COSMOPHONE Ltd.
Mühlebachstrasse 81
8023 Zürich

schicken Sie einfach eine normale Postkarte oder einen kurzen Brief an:
COSMOPHONE Ltd., Mühlebachstr. 81, 8023 Zürich (Tel. 051 342222)

Gutschein

Kostenlos, verpflichtet zu nichts.

Ich möchte gerne Information über das Heim-Sprachlabor und die bekannten Cosmophone-Lehrgänge.

Bitte sofort in Blockschrift ausfüllen und einsenden.

Ich interessiere mich für:

Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
-----------------	--------------------	--------------------	-----------------



Geschäftsantwortkarte

Ponto vom Empfänger bezahlt

Carte commerciale-réponse

Porte payé par le destinataire

Cartolina commerciale-risposta

Tassa pagata dal destinatario

Nicht frankierter
Ne pas affranchir
Non affrancare

Porto vom Empfänger bezahlt

Carte commerciale-réponse

Porte payé par le destinataire

Cartolina commerciale-risposta

Tassa pagata dal destinatario



Gesellschaftsantwortkarte

Porto vom Empfänger bezahlt

Carte commerciale-réponse

Porte payé par le destinataire

Cartolina commerciale-risposta

Tassa pagata dal destinatario

Plz., Wohnort

RS 970

Gutschein

Kostenlos, verpflichtet zu nichts.

Ich möchte gerne Information über das Heim-Sprachlabor und die bekannten Cosmophone-Lehrgänge.

Bitte sofort in Blockschrift ausfüllen und einsenden.

Ich interessiere mich für:

Englisch	Französisch	Italienisch	Spanisch
-----------------	--------------------	--------------------	-----------------

Name

Vorname

Beruf

Alter

Strasse, Nr.

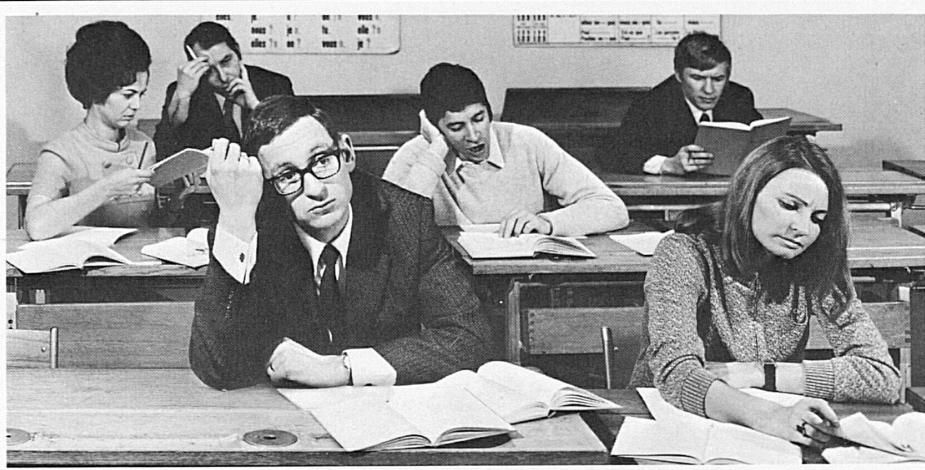
Plz., Wohnort

COSMOPHONE Ltd.
Mühlebachstrasse 81
8023 Zürich

COSMOPHONE Ltd.
Mühlebachstrasse 81
8023 Zürich

Plz., Wohnort

RS 970



Im Kampf gegen den Schlaf lernen Sie keine Fremdsprache. Im Schlaf schon eher.

Aufgeweckte, hellwache Menschen profitieren vom programmierten Lernen im eigenen Sprachlabor.

Sind Sie Abendschüler? Hut ab vor Ihrer Energie! Aber...

Wir befürchten, Sie versuchen das Unmögliche. Ihr Wille überwindet Ihre Müdigkeit. Doch eine entladene Batterie bleibt eine leere Batterie. Ihr Durchstehervermögen ist mehr Hemmschuh als Hilfe. Denn das «Ich will» kommt dem Lernen in die Quere. Weil Sie sich selbst, statt die Klippen der Fremdsprache, überwinden müssen.

Kämpfen Sie nicht gegen Ihre innere Leistungsuhr.

Wieviel und wie schnell Sie lernen, hängt von Ihrer Aufnahmefähigkeit ab. Und diese wiederum wird von Ihrem ganz persönlichen Arbeitsrhythmus bestimmt. Von der Natur also, gegen die Sie nicht ankämpfen dürfen. Sonst wird das Lernen zum verkrampften, unproduktiven Sichquälen – zum Kampf gegen den Schlaf, in dem stets der Schlaf siegt. – Es gibt nur eine richtige Form des Lernens: jene, die mit lustbetonter, spielerischer Leichtigkeit verbunden ist. Sie lässt sich niemals erzwingen – und schon gar nicht zu einer bestimmten Zeit in einem bestimmten Klassenzimmer.

Nach Lust und Laune lernen, wann immer Ihnen danach zumute ist: gemütlich im eigenen Heimsprachlabor – nach eigenem Lehrplan!

Das ist die Lösung. Und die modernste obendrein. Denn auch in fortschrittlichen Lehranstalten, die etwas auf sich halten, führt der kürzeste Weg zur Fremdsprache über das programmierte Lernen im Sprachlabor. Und weil Sie kein Hochschulstudent sind, kein Privilegierter, dem der Staat ein Sprachlabor kauft, mieten Sie es. (Für wenig Geld, weil viele das gleiche Labor benützen.)

Mieten bedeutet: Sie brauchen nur so lange zu lernen, bis Sie die Fremdsprache beherrschen.

Nachher geben Sie alles – die Lehrmittel, das Heimsprachlabor, die Methode – zurück. Und behalten nur das Wichtigste: die neu erworbene, unbezahlbare Fremdsprache. Es ist so: Wer seiner Sprachlehrmethode sicher ist, braucht sie nicht zu verkaufen.

Und – die COSMOPHONE-Methode hat außer dem Heimsprachlabor noch andere Pfeile im Köcher.

Ihr Gehirn schläft nie, und Ihr Unterbewusstsein arbeitet gratis. Das sollten Sie beim Lernen ausnutzen!

Neueste wissenschaftliche Forschungen sind formell: Man denkt viel weniger, als man denkt. Der Mensch ist täglich nur zu 5 Minuten echter Konzentration fähig. Alles andere ist mechanische Routineaktivität.

Hier hakt die COSMOPHONE-Methode ein. Sie profitiert von der Erkenntnis, dass sich die Gehirnströme von Traumschlaf und Wachzustand nahezu gleichen. Also ist Ihr Gehirn auch im Schlaf aktionsfähig und Ihr Unterbewusstsein aufnahmebereit. Also ist

Lernen im Schlaf keine Illusion, sondern wissenschaftlich erhärtete Tatsache.

Wöchentlich studieren Sie nur 4×15 Minuten in Ihrem Heim-Tonstudio. *Alles andere erlernen Sie im Schlaf.* Weil Ihr Gehirn nie schläft, kann es auch nachts die programmierten Texte ins Unterbewusstsein aufnehmen. Es wird ihm nichts brutal eingerichtet, sondern behutsam eingetrüffelt. Jedesmal, wenn Sie erwachen, sind Sie einen entscheidenden Schritt weitergekommen. Untersuchungen in den USA und in Russland haben eindeutig bewiesen, dass «Lernen-im-Schlaf» die Tiefe Ihres Schlafes in keiner Weise beeinträchtigt. Ihr Nervensystem hat nicht unter Ihnen kaum spürbaren Lern-Effort zu leiden.

Der sensationelle Erfolg der COSMOPHONE-Methode beruht auf dem harmonischen Zusammenspiel von 3 Faktoren:

Vollautomatik. Sie ermöglicht Ihnen das natürliche Aufnehmen der Fremdsprache

gewissermaßen als zweite Muttersprache, die Sie ja auch mühelos erlernten. COSMOPHONE ist Muttersprache im Zeitrafferverfahren.

«Lernen-im-Schlaf»-Prinzip. Die Sprachkenntnisse dringen automatisch, unaufhaltlich, unverlierbar in Ihr Unterbewusstsein vor.

Programmierte Texte. Schon nach wenigen Tagen können Sie zu Ihrem eigenen Erstaunen (und zum Erstaunen Ihrer Umwelt) lesen, Zusammenhänge begreifen, verstehen und sich verständlich machen: eine fremde Sprache sprechen!

Sie bestimmen Ihren persönlichen Erfolg selbst.

Dass Sie bereit sind, etwas zu leisten, beweisen Sie schon mit der Lektüre dieser Anzeige. Ganz ohne Ihren Willen geht es nicht. Aber nur 15 Minuten Training 4mal wöchentlich, und Sie werden schon sehr bald auf Ihre Fremdsprachenkenntnisse stolz sein. Täglich wird Ihr Vergnügen am Lernen wachsen, weil Ihre sichtlichen Fortschritte Ihr Selbstvertrauen laufend stärken. Weil sich Ihnen eine neue Welt auftut.

Wer ist COSMOPHONE?

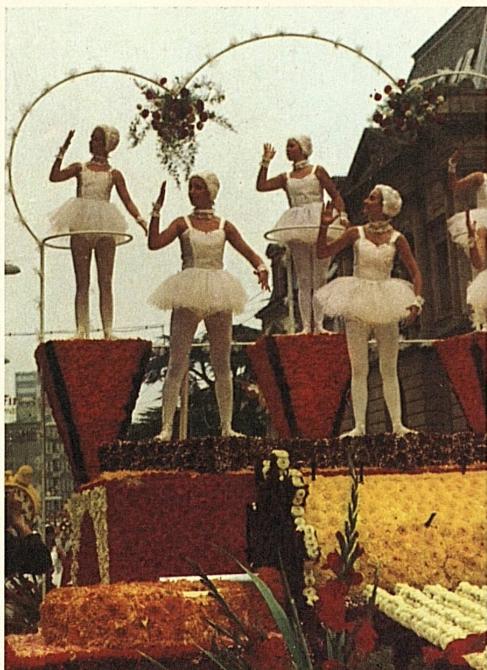
COSMOPHONE ist Europas dynamischste Fernschule. Ihren guten Ruf hat sie sich nicht zuletzt durch ihre hervorragenden Pionierleistungen erworben. Schon vor 15 Jahren führte COSMOPHONE das programmierte Lernen ein. Und schon vor 10 Jahren schuf COSMOPHONE das erste Heimsprachlabor. Heute kann COSMOPHONE mit Genugtuung feststellen, dass das programmierte Lernen im Sprachlabor überall Schule gemacht hat.

Für Ausreden genügt die eigene Sprache. Zum Mitreden braucht's Fremdsprachen.

Tun Sie, was schon Millionen vor Ihnen getan haben. Fordern Sie unverbindlich die Information über das COSMOPHONE-Heimsprachlabor an. Wagen Sie heute noch den ersten Schritt zu beruflichem Aufstieg und gesellschaftlicher Anerkennung!

Wichtig! Schicken Sie sofort den Gutschein für kostenlose Information ein!

4 octobre



Fête des vendanges Neuchâtel

Grand cortège
et corso fleuri
sur le thème:
«Humour à gogo»

